

A Kalmus Classic Edition

Johann Sebastian

BACH

CANTATA No. 105

HERR, GEHE NICHT INS GERICHT

(BWV 105)

for Soprano, Alto, Tenor and Bass Soli, Chorus and Orchestra
with German text
and English text in preface

VOCAL SCORE

K 06572



Cantata 105
(1725)
IX Trinity

Epistles, I Corinthians X, 6-13. Take heed lest you fall; you will not be tempted beyond your power to resist; shun worldly lusts.
Gospel, St. Luke XVI, 1-9. Parable of the dishonest steward.

(Horn, 2 Oboes, and Strings.)

1. Chorus 4/4 (g)
(Instr. as above)

Psalm XCLIII, 2;

"And enter not into judgment with thy servant; for in thy sight shall no man be justified."

Herr, ge- he nicht (ins Ge-richt)
Lord, weigh Thou and judge us not

mit dei-nem Knecht;
by our de- fault;

Fugue

dem, (vor dir) (wird (kein Le-ben- di- ger)
may, for then no man a-live may Thou
Alto bar 98: none

ge-recht.)
ac- quit.

.....

2. Recitative Alto

Mein Gott, ver-wirf mich nicht
My God, con-dem me not;

Cantata 105

in-dem ich mich in De- mut vor dir beu-ge
in hum-ble pen-i-tence I come to bow me

von dei- nem An-ge-sicht.
be- fore Thy Ma-jes- ty.

Ich weiss, wie gross dein Zorn
I know how great Thy wrath,

und mein Ver-bre-chen ist,
how deep my sor- ry guilt.

dass du zu- gleich ein schnel-ler Zeu- ge
Thy judg-ments, Lord, I know are right-eous,

und ein ge-rech- ter Rich-ter bist.
as Thy de-crees are mer-ci- ful.

Ich le- ge dir ein frei Be- kennt-nis dar
I of-fer Thee con-fes-sion frank and free,

und stür-ze mich nicht in Ge-fahr
nor would I dare de- ny to Thee

die Feh- ler mei-ner See- le zu leug-nen
my spi-rit's ma-ny fail-ings or ven- ture

zu ver-keh- len.
to con- ceal them.

.....

3. Soprano Aria 3/4 (E_b)

Wie zit-tern und wan- ken
With qui-ver and qua-king

der Sün- der Ge- dan- ken
the sin-ners are sha-king

in- dem sie sich un- ter-ein-an-der
Each one is the fault of the oth-er

ver- kla- gen
be- wai- ling

und wie- der-um sich zu ent-schul-di- gen
while stout-ly de- ny-ing his own grea-ter

wa- gen.
fai- ling.

So wird ein ge- äng- stigt Ge- wis- sen
They ne- ver may rest them con- ten- ted,

durch ei- ge- ne Fol- ter zer- ris- sen.
for- ev- er by con- science tor- men- ted.

.....

4. Recitativo Bass (Strings.)

Wohl a- ber dem, der sei- nen Bür- gen weiss,
How hap- py he, he who is firm as- sured,

Cantata 105

der al- le Schuld er- set- zet,
as- sured of full ac- quit- tance,

so wird die Hand- schrift aus- ge- tan,
for him the debt was paid in full

Colossians II, 14:

"Blotting out the handwriting of ordinances
that was against us, which was contrary to us,
and took it out of the way, nailing it to His
cross."

wenn Je- sus sie mit Blu- te net- zet.
when Je- sus of- fer'd His a- tone- ment.

Er hef- tet sie ans Kreu- ze sel- ber an;
He nailed it fast be- side Him on the Cross.

er wird von dei- nen Gü- tern,
For our sake with the Fa- ther

Leib und Le- ben,
in- ter- ced- ing,

wenn dei- ne Ster- be- stun- de schlägt,
He pleads for us when death's hour strikes,

dem Va- ter selbst die Rech- nung ü- ber-
and Migh- ty God will har- ken to His

-ge- ben.
plead- ing.

So mag man dei- nen Leib
So when thy mor- tal corpse

den man zu Gra- be trägt,
is car- ried to the grave

mit Sand und Staub be- schüt- ten
and earth is heaped up- on it,

dein Hei- land öff- net dir die ew- gen Hüt- ten.
thy God will o- pen wide the Gate of Hea- ven.

.....

5. Aria Tenor 4/4 (E_b)

Kann ich nur Je- sum mir zum Freun-
If but Thou, Je- sus, be my dear

-de ma- chen,
com- pan- ion

so gilt der Mam- mon (nichts) bei mir
I val- ue Mam- mon naught in- deed.

Ich fin- de (kein Ver- gnü- gen) hier
I find me no con- tent- ment here

bei die- ser eit- len Welt
in fu- tile mor- tal joys,
und (W.)

in ir- di- schen Sa- chen,
and world- ly at- trac- tions,

Cantata 105

und
(in ir- d'schen Sa- chen.)
this world's at- tractions.

.....

6. Chorale 4/4 (g)

Nun, ich weiss, du wirst mir stil-len,
Now I know that Thou wilt qui-et

mein Ge- wis- sen, das mich plagt.
all the fears that trou-ble me,

Es wird dei- ne Treu'er- fül- len,
in ful- fil-ment of the pro-mise,

was du sel-ber hast ge-sagt;
gi-ven to the world by Thee,

dass auf die-ser weit- en Er- den
that thro'-out the earth's do-min-ions,

Kei-ner soll ver- lo- ren wer-den,
not a sin-gle soul will per-ish;

son-dern e- wig le- ben soll,
if the faith we firm main-tain

wenn er nur ist glau-bens-voll.
life e-ter-nal we will gain.

.....

Cantate

am neunten Sonntage nach Trinitatis

Bach's Werke.

„Herr, gehe nicht ins Gericht“.

Cantate Nr. 105.

Psalm 143, V. 2.

(Coro.)

Adagio. (♩ = 60.)

Pianoforte.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords and moving lines, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

(CORO.)

Soprano. Herr,
Alto. Herr, gehe nicht
Tenore. Herr, gehe nicht ins Ge -
Basso. Herr, gehe nicht ins Ge -
Herr,

The vocal parts (Soprano, Alto, Tenore, Basso) enter with the lyrics. The piano accompaniment continues with a similar texture to the introduction.

ge.he nicht ins Ge - richt, Herr, ge.he nicht ins Ge - richt;
ins Ge - richt, Herr, ge.he nicht ins Ge - richt, Herr, ge.he nicht ins Ge -
richt, Herr, ge.he nicht ins Ge - richt, Herr, ge.he nicht ins Ge -
ge.he nicht ins Ge - richt, Herr, ge.he nicht ins Ge - richt, ins Ge -

The vocal parts continue with the lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support for the vocal lines.